

Newsletter

OCTOBER
N°4/2014
OCTOBRE

Club Philatélique Postal International • International Postal Philatelic Club
8, rue Carnot, 94270 Le Kremlin-Bicêtre, F R A N C E, mail: contact@philatelic-postal-club.org • www.philatelic-postal-club.org



Editorial



Le timbre-poste : un marché en pleine expansion ?

Telle est la question que l'on peut se poser en écoutant les discours récurrents et négatifs des congrès et autres forums philatéliques organisés dans des pays européens.

Pourtant les chiffres parlent d'eux-mêmes. En 2006, les ventes de tous les opérateurs postaux de la planète représentaient 7,3 milliards de dollars, en 2010 ce chiffre passait à 27,7 milliards de dollars soit à peu près 4 fois plus en quatre ans. Aujourd'hui, les ventes avoisinent sans doute les 32 milliards de dollars. Pourtant, la grande majorité des philatélistes et collectionneurs européens se plaignent et disent à l'encan que les acheteurs des nouveautés diminuent ; ce qui est inexact car la multiplicité des produits, la diversification des formats et les innovations font en sorte que les recettes des opérateurs postaux augmentent mais peu veulent l'avouer. La plupart des opérateurs postaux ont su externaliser leurs ventes et aujourd'hui le marché étranger devient un paramètre important dans le dispositif du marché du timbre-poste pour un opérateur postal. Bientôt, les timbres-poste ne seront plus émis pour faire plaisir à un consommateur national mais s'orientera davantage vers une mode supranationale voire continentale.

Et puis phénomène bizarre autant que curieux, le marché du courrier diminue en Europe alors qu'il se développe en Amérique et en Asie. Les dirigeants des opérateurs postaux européens devraient peut-être s'interroger de savoir pourquoi le volume du courrier diminue avant de mettre tout sur le dos d'Internet et des nouvelles technologies. Pourquoi quand le Japon émet un timbre-poste à 20 millions d'exemplaires, sa consommation est presque intégralement digérée et utilisé par les Japonais pour leur courrier. A ma connaissance le Japon utilise autant Internet que les pays européens.

La morosité des collectionneurs et philatélistes européens est en fait une réaction de refus face à un changement inéluctable de la politique de développement et d'expansion des opérateurs postaux qui ont adopté

volontairement et d'une manière pugnace une stratégie d'adaptation à l'évolution de la demande mondiale. Cette morosité n'a pas affecté les Amériques et l'Asie et dans ces continents le monde de la philatélie vit heureux...

Postage stamps: a rapidly growing market?

You can ask yourself that question when listening to recurrent negative speeches at congresses and other philatelic forums taking place in European countries. However, the figures speak for themselves: In 2006, the annual sales of postal operators from all over the world generated 7.3 billion dollars and in 2010 that figure rose to 27.7 billion dollars, meaning that in four years sales were multiplied by almost four. Today that figure reaches almost 32 billion USD. Despite this, the majority of European philatelists and collectors complain and keep saying that attraction for new features diminish, which is wrong. Thanks to the variety of products, formats and innovations, their income is in fact increasing, but only a few are willing to admit it. Most of postal operators decided to outsource their sales, and by doing so the foreign market became an important parameter of the stamp market. Soon, postage-stamps will also be issued to please customers abroad and overseas, and not only national customers.

Furthermore, it is strange to see that the letter post market is diminishing in Europe, although it is increasing in America and Asia. Leaders of European postal operators should maybe first identify the reasons for the mail volume decline before blaming Internet and new technologies. Why when Japan issues 20 million copies of a new stamp, almost all of them are sold and used on mail? As far as I know, Japanese use Internet as much as Europeans.

The negative feeling among European collectors and philatelists is in fact fueled by their refusal to accept the inevitable change in the development and expansion policies of postal operators who chose in a spirit of defiance to keep pace with world's changing demand. Fortunately that gloomy climate in Europe has not hit the American and Asian continents, where philately is still living happily...

JFL



68th Salon Philatélique d'Automne

This year Slovakia is the guest of honor at the Salon.

At the 68th Salon Philatélique d'Automne Paris 2014 Exhibition, Slovenská pošta, a. s., will present a new postage stamp dedicated to the 1110th anniversary of the oldest Customs Regulations "Inquisitio de Theloneis" which was established on the instructions of the East Frankish king Louis the Child to organize trade relations with the Great Moravian Empire in early 10th century. The design of the postage stamp is a rare half-denarius of the West Frankish King Charles the Simple, mint in the Bledonis Mint House localized in Lons-le-Saunier in the French department of Jura, which was found in the territory of the oldest Slovak town of Nitra. Postage stamp miniature sheet is accompanied by a portrayal of Matthew the Evangelist, the patron of customs officers, created by the master of contemporary Carolingian manuscripts of the School of Rennes.



68ème Salon Philatélique d'Automne

Cette année, la Slovaquie est l'invité d'honneur du Salon.

A l'occasion du 68ème Salon Philatélique d'Automne de Paris en 2014, la Poste Slovaque émettra un timbre-poste commémorant le 1110ème anniversaire des plus vieilles réglementations douanières, connues sous le nom de "Inquisitio de Theloneis" et qui furent créées par le Roi Franc d'Orient Louis IV de Germanie, dit l'Enfant. Celui-ci a organisé des relations commerciales avec le Grand Empire de Moravie tout au début du 10ème siècle. L'illustration du timbre-poste est un demi-denier très rare du Roi Franc d'Occident Charles III dit le Simple, pièce de monnaie qui fut pressée dans l'atelier de Bledonis situé à Lons-Le-Saunier (Jura). Cette pièce fut trouvée dans la plus ancienne ville slovaque de Nitra. Sur le feuillet de timbres-poste figure un portrait de

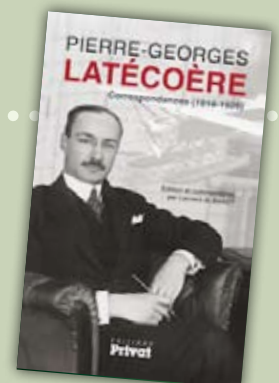
Matthieu l'Évangéliste, le Saint patron des douaniers, portrait qui fut créé par le Maître des manuscrits carolingiens contemporains de l'École de Rennes.



Distinction

Laurent Albaret, qui est responsable de la page Facebook du Postal Club, a été distingué en recevant le Prix d'histoire Louis Castex 2014 de l'Académie Française pour son ouvrage sur Pierre-Georges Latécoère, Correspondances (1918 - 1928).

Laurent Albaret, who is responsible for the Facebook page of the Postal Club, was honored by receiving the Award of History Louis Castex 2014 from the French Academy for his book on Pierre-Georges Latécoère. Letters (1918-1928).





2014 – International Year of Crystallography

By official decision of the UN, the year 2014 was declared the International Year of Crystallography.

This ephemeris is jointly organized by the International Union of Crystallography (IUCr) and UNESCO and aims to create a link between two other initiatives of this sort: the International Year of Chemistry, held in 2011, and the International Year of Light, which will be celebrated in 2015. As such, these three worldwide celebrations fall into the strategic guidelines of the International Program of Fundamental Sciences of UNESCO, in collaboration with other scientific programs of the Organization, such as the International Geoscience Program, designed to further knowledge of this Science within Society and of its vital contribution to our well-being on this planet.

Historically, the first references on Crystallography date back to antiquity, when Aristotle (384-322 a.C.) said ice was crystal (krystallosin Greek). Already in the late eighteenth century, crystallography was understood as the science that studied the crystalline field. And since the nineteenth century, the word crystal came to be applied to solids, mineral or organic polyhedrons, whether natural or artificial, and eventually became generalized to the entire portion of solid matter, limited or not by planar facets, whose internal structure is characterized by the periodic repetition of a motif (composed of atoms) in the three directions of space. More recently, Crystallography went from analysing the outer shape of the crystals to theorizing about its internal structure, i.e., its object of study went from the geometric properties of crystalline polyhedrons to the description of the ideal crystal structures and, currently, to the study of their real structures, properties and dynamics.

The celebration of the International Year of Crystallography also aims to celebrate the centenary of the birth of X-ray crystallography, honouring the pioneering work of Max von Laue and William Henry Bragg/William Lawrence Bragg and the 50th anniversary of the Nobel Prize awarded to the scientist born in Cairo, Dorothy Hodgkin, for the work on vitamin and penicillin.



Responsible for the Sciences Sector of the Portuguese National Commission of UNESCO

Responsável pelo Setor das Ciências da Comissão Nacional da UNESCO



2014 – Ano Internacional da Cristalografia

Por decisão oficial das Nações Unidas, o ano de 2014 foi declarado Ano Internacional da Cristalografia. Esta efeméride é organizada conjuntamente pela União Internacional de Cristalografia (IUCr) e pela UNESCO e pretende ser um elo de ligação entre outras duas iniciativas desta índole: o Ano Internacional da Química, que decorreu em 2011, e o Ano Internacional da Luz, que irá ser celebrado em 2015.

Deste modo, estas três comemorações de escala mundial inserem-se nas linhas estratégicas do Programa Internacional de Ciências Fundamentais da UNESCO, em articulação com outros programas científicos desta Organização, como o Programa Internacional de Geociências, visando um maior conhecimento desta Ciência junto da Sociedade e o seu contributo vital para o nosso bem-estar neste Planeta.

Em termos históricos, as primeiras referências sobre a Cristalografia remontam à Antiguidade, quando Aristóteles (384-322 a. C.) chamou cristal ao gelo (krystallos, em grego). Já nos finais do século XVIII, a cristalografia era entendida como a ciência que estudava a matéria cristalina. E a partir do século XIX, a palavra cristal passou a aplicar-se aos corpos sólidos, poliédricos minerais ou orgânicos, naturais ou artificiais, e acabou por se generalizar a toda a porção de matéria sólida, limitada ou não por faces planas, cuja estrutura interna se caracteriza pela repetição periódica de um motivo (composto por átomos) nas três direções do espaço. Mais recentemente, a Cristalografia passou da forma exterior dos cristais à teorização sobre a sua estrutura interna, ou seja, o seu objecto de estudo passou das propriedades geométricas dos poliedros cristalinos à descrição das estruturas cristalinas ideais e, atualmente, ao estudo das suas estruturas reais, das suas propriedades e dinâmica.

A celebração do Ano Internacional da Cristalografia visa também celebrar o centenário do nascimento da cristalografia do raio-X, homenageando o trabalho pioneiro de Max Von Laue e William Henry Bragg / William Lawrence Bragg, bem como o 50^o aniversário do Prémio Nobel atribuído à cientista nascida no Cairo, Dorothy Hodgkin, pelo trabalho em torno da vitamina B 12 e da penicilina.

Elizabeth Silva



Atelier de formation à la philatélie sur les entiers postaux



Le Postal Club a organisé à Paris (France), les 11 et 12 septembre 2014, un atelier de formation à la philatélie dont le thème était "Comment débiter ou améliorer une collection d'entiers postaux en exposition".

Après avoir inventorié le produit « Entier postal », les participants ont pu découvrir et s'initier à la technique du développement d'une collection sur les entiers postaux dans une exposition nationale ou internationale.

L'Association française des Collectionneurs d'entiers postaux (A.C.E.P) avait apporté sa collaboration très appréciée par l'intermédiaire de M. Jacques Hontebeyrie.

Chaque participant a reçu une clé USB contenant l'intégralité des présentations et des travaux pratiques proposés pendant cet atelier.

Les participants ont exprimé le vœu que dans les prochains ateliers de formation organisés par le Postal Club, il soit abordé des thèmes pointus comme la marcophilie ancienne, les oblitérations, les routes, les tarifs postaux, etc. mais toujours sur un niveau international.



Philately training workshop on postal stationery



The Postal Club organized in Paris –France- on 11 and 12 September 2014 a Philately training workshop. The theme of this 2 days seminar was "How to start or to improve a postal stationery collection in an exhibition".

The participants could identify all the items called "postal stationery" and they could better understand how to develop and to build an exhibit destined to a national or international philatelic exhibition.

The French national association focused on this topic (A.C.E.P) was invited and it brought its strong input in this philately workshop throughout the presentation of one of prestigious members Mr. Jacques Hontebeyrie.

Every participant received an USB key containing all the presentations and practical work proposed during this seminar.

The participants strongly wished that in the future Postal Club's philately training workshops some themes like the international postal fares, the ancient postal routes, the cancellations and postmarks would be discussed and studied but always on an international level.



Activities of Young Slovak Philatelists.

It seems that nowadays, in the age of computers, Internet and mobile phones, the importance of postage stamp as a mean of communication decreases. We could say that for children and young people the stamps do not have the same charme as it once did. But we could increase the interest in the clubs of young philatelists by explaining importance of postage stamps and postal service in the past and the present time.

Number of clubs of young philatelists in Slovakia declines, but their activity is still present. The Commission of the Youth Philately of the Slovak Philatelists Association methodically guides the young philatelists leaders who work in schools or philatelic clubs. All the young philatelic enthusiasts, who attend these clubs, as the real "Postage Stamp friends", become familiar with the importance of postage stamps, get to know the stamps creators and learn about stamps production techniques. They also exchange stamps, prepare exhibits of postage stamps, and participate in the philatelic exhibitions.

At the end of the school year, the best of these young people participate in the annual event called "Days of Youth Philately". One of the most important part of this event is the final round of the Philatelic Olympics. This year, the event was held in the Training Centre of the Slovak Post in Belušícké Slatiny. It was exceptional, because of the presence of a foreign guest, Mr. Philippe Malige, from the International Postal Philatelic Club, who attended the meeting on the invitation of the Commission of the Youth Philately. Mr. Malige followed the activities of participants in the Philatelic Olympics with interest and gave to the winners valuable winning prizes, for example books with stamps and other philatelic material. At the end Mr. Malige informed children about the possibility to participate in the „Write For Stamps“ program of the International Postal Philatelic Club, to which he also gave some promotional materials. You can find more about this event, including the photo documentaion on the website www.postoveznamky.sk

Ján Mička



Emission de timbres de la Poste du Niger pour la Coupe du Monde 2014 organisée par la FIFA



Après la Coupe du Monde de Football du Brésil organisée par la FIFA les émissions officielles pour cet événement sportif majeur ont commencé à apparaitre sur le marché philatélique.

Mais certaines de ces émissions ne sont pas en adéquation avec la Convention postale internationale ni avec le Code de déontologie à l'usage des pays-membres de l'Union postale universelle. Un négociant lituanien propose à la vente une grande feuille avec 3 timbres émis par la Poste du Niger et imprimée en Lituanie.

Ces timbres avec le thème de la Coupe du Monde 2014 portent le logo et l'emblème assortis des marques de Copyright et Trade marks de la FIFA en mentions marginales de la feuille.

Mais le plus étrange sont les dimensions des timbres sur la feuille. Celles du plus grand timbre situé dans le milieu de la feuille sont de 15 cm x 24 cm et celles des deux plus petits timbres sont de 15 cm x 8 cm. Ces dimensions exorbitantes sont contraires aux règles de l'UPU (et d'autres règles de la philatélie) et ne sont pas compatibles avec le service postal ni avec les collections des philatélistes ; même si la FIFA rappelle qu'elle déclare collaborer avec l'UPU.

Au regard des conditions fixées par la FIFA pour l'émission des timbres-poste pour l'événement visé ci-dessus, les opérateurs postaux intéressés par les dites émissions liées au dit événement devaient payer la coquette somme de 5000 à 15.000 dollars US. Dans ce contexte, la question de savoir pourquoi la FIFA a donné son autorisation à l'émission des timbres avec ces dimensions invraisemblables se pose. Ou bien à qui profite cette affaire ?



Stamps issued by Niger Post S.A. for the 2014 FIFA World Cup



After the 2014 FIFA World Cup in Brazil the official issues for this major sporting event began to appear in the philatelic market.

But not all of them satisfy the Postal Convention and Philatelic Code of Ethics for the use of UPU member countries. A Lithuanian dealer offers for sale a big sheet with three stamps issued by Niger Post S.A. and printed in Lithuania.

These stamps with the 2014 FIFA World Cup theme bear emblems and logos with copyrights and trademarks of FIFA, which is also written on the edge of the sheet.

But strange are the dimensions of the stamps on the sheet. The dimensions of the larger stamp in the middle is 15 cm x 24 cm and the two smaller stamps are 15 cm x 8 cm in size. These stamp dimensions are completely against any rules of UPU (and any rules of philately) and are not applicable in the postal service nor suitable for collections of philatelists. Moreover, even when FIFA declared collaboration with UPU.

In accordance with the FIFA conditions for the issue of postage stamps for this event, the issuing Postal Operators had to pay a lump sum of \$5,000 to \$15,000 USD. In this context the question arises as to why FIFA gave its approval to issue stamps with such dimensions? Or is profit all that matters?

MP

Un timbre pour le Champion du monde de Football 2014

L'Allemagne a remporté pour la 4ème fois après 1954, 1974 et 1990 la Coupe du Monde de Football 2014. Pour cette occasion un timbre spécial a été émis le 17 juillet 2014 afin de commémorer sa victoire au Brésil.

Message de notre ami Wolfgang Wehrauch

Eine Sondermarke für den Fußball Weltmeister 2014



Deutschland ist zum vierten Mal Fußball-Weltmeister Nach 1954, 1974 und 1990 darf sich die deutsche Nationalmannschaft in diesem Jahr über den WM-Pokal freuen. Die Sondermarke soll den freudigen WM-Sieg aus Brasilien in Erinnerung halten.

Nachricht von unserem Freund Wolfgang Wehrauch



Wedding in Slovakia

Veronika, the member of the Slovak team of the Postal Club and Martin Vančo, were married on 11 October 2014 in the Church of St. John the Baptist in Trnava. We send them our congratulations and full of happiness.

Veronika, členka slovenského tímu Postal Clubu a Martin Vančo, si dňa 11. októbra 2014 povedali svoje "áno" pred oltárom univerzitného kostola Sv. Jána Krstiteľa v Trnave. Do manželstva im želáme veľa šťastia a lásky.



NOTOPFER BERLIN

Notopfer Berlin war eine Steuermarke, die im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland vom Absender einer Postsendung in der Zeit vom 1. Dezember 1948 bis zum 31. März 1956, zusätzlich zum normalen Postporto verwendet werden musste.

Die Steuermarke über 2 Pfennig wurde von der Deutschen Bundespost verkauft. Diese zwei Pfennig sollten der durch die Berlin-Blockade in wirtschaftliche Not geratenen West-Berliner Bevölkerung zugutekommen.



NOTOPFER BERLIN

Notopfer Berlin était un timbre fiscal, qui devait être utilisé dans le territoire de la République Fédérale d'Allemagne par l'expéditeur d'un envoi pendant la période du 1er Décembre 1948 au 31 Mars 1956, en plus de l'affranchissement de courrier normal.

Le timbre fiscal à 2 pfennigs a été vendu par les bureaux de poste de la République Fédérale d'Allemagne. Ces deux pfennigs devaient bénéficier en principe aux populations qui avaient été en difficultés économiques suite au Blocus de Berlin.

Erratum : Daniel HERRMANN a obtenu au Salon Planète des Timbres 2014 au Parc Floral de Paris du vermeil pour sa collection thématique "L'olympisme, la bataille perpétuelle des rénovateurs"



Les timbres poste, les vrais de vrai

Le système mondial de numérotation WNS

Découvrez-y tous les timbres-poste officiels des autorités postales émettrices ainsi qu'un accès facile aux boutiques philatéliques en ligne dans le monde.

www.wnsstamps.post
– Pour l'amour de la philatélie.

Le système mondial de numérotation WNS est une réalisation de l'Association mondiale pour le développement de la philatélie, réunie au sein de l'Union postale universelle.



UNIVRESAL
POSTAL
UNION



Nouveaux adhérents Last members registered :

Mr. BIAUX Alain (France)
Mr. BERGOUIGNOU Jean-Michel (France)
Mr. BOCHENEK Téou (Polynésie Française)
Mr. BOUZEGAOU Mostefa (Algérie)
Mr. DESPRES Michel (France)
Mr. GALLIOT Philippe (France)
Mrs. GUSCHING Christine (France)

Mr. LHERBIER Bernard (France)
Mrs. MIRAMONT Michèle (France)
Mr. RINGLÉ Yvon (France)
Mr. SENECA TS Philippe (France)
Mr. TROISPOUX Gilles (France)
Mr. TRUCHOT Bernard (France)



Forthcoming international stamp shows :

SINDELINGEN 2014: Germany 23. - 25. 10. 2014
SALON PHILATÉLIQUE D'AUTOMNE: Paris 6. - 9. 11. 2014
VERONAFIL 2014: Italy 21. - 23. 11. 2014
NORDIA 2014: Lilleström, Norway 21. - 23. 11. 2014
MALAYSIA 2014: Kuala Lumpur 1. - 6. 12. 2014
LONDON 2015: UK 13. - 16. 5. 2015

